



Santa Ninfa è...

Fortemente danneggiata dal terremoto del 1968, Santa Ninfa è famosa per le sue numerose aziende produttive, tra cui quelle specializzate nel settore delle

carni locali. Nel 1996 vi è stata istituita la Riserva Naturale Integrata "Grotta di Santa Ninfa", con lo scopo di tutelare un complesso sistema di gallerie e mean-

dri di grande interesse speleologico-naturalistico. Nelle vicinanze sorge il sito archeologico di Monte Finestrelle, con numerose tombe a grotticella.

Santa Ninfa is...

Seriously damaged by the earthquake of 1968, Santa Ninfa is famous for its numerous productive companies including those specialized in the sector of local meat. In 1996 the Riserva Naturale Orientata "Grotta di Santa Ninfa" - "Santa Ninfa Cave" - Oriented Natural Reserve was instituted to protect a complex system of galleries and meanders of great speleological-naturalistic interest. Nearby rises the archaeological site of Mount Finestrelle, with numerous caved tombs.



Paesaggio

Il territorio comunale si estende fra un'altitudine minima di m. 100 e una massima di m. 465 ed è attraversato da numerosi corsi d'acqua, il prin-

cipale dei quali è il Fiume Grande. Nelle ripide pendenze il paesaggio agricolo restituisce frammenti di macchia mediterranea, ma nei declivi più dolci e

nelle pianure diventa ordinato con coltivazioni a vigneti, intervallati da altre come il melone purceddu, e a uliveti di Nocellara del Belice.

Landscape

The territory of the town extends between a minimum altitude of 100 metres and a maximum of 465 metres and is crossed by many rivers, of which the main one is Fiume Grande. On the steep slopes, the agricultural landscape has fragments of Mediterranean scrub, but where the slopes are gentler and on the plains, the landscape becomes regular with modern cultivations of vines with, at intervals, other cultivations like the purceddu melon and the olive trees of the Nocellara del Belice.



Monumenti

La fontana La melagrana e le rane, di Nino Cordio, rappresenta la rinascita della città dopo il sisma. La chiesa Madre (1659) è stata ricostruita

su progetto di Paolo Di Stefano, mentre dei restanti sono stati effettuati nella chiesa del Purgatorio (sec. XVII); della Badia (fine sec. XVIII-inizi

XIX), rimane la facciata. Interessanti: palazzo Di Stefano (fine sec. XVIII), alcuni edifici storici ottocenteschi, il portale dell'ex oleificio Patti.

Monuments

The fountain La melagrana e le rane - The pomegranate and frogs by Nino Cordio, represents the rebirth of the town after the earthquake. The Mather Church, (1659) was reconstructed to the plans of Paolo Di Stefano, while restorations have been carried out in the church of Purgatorio (XVII century); of the Badia church, (end XVIII century, beginning XIX century) the facade remains. Palazzo Di Stefano (end XVIII century), some nineteenth century historic buildings and the doorway of the ex oil factory Patti are interesting.



Produzioni tipiche

Fervide attività produttive e imprenditoriali sono basate su piccole industrie del settore agro-alimentare e della lavorazione e commercializza-

zione delle carni bovine e suine. All'edilizia è legata la lavorazione di conglomerati, calcestruzzo, marmi, legno, ferro, alluminio e la produzione di tu-

bi. Molto sviluppati sono i settori di produzione di apparecchiature elettroniche per la ricezione e trasmissione televisiva, e di merletti e ricami.

Typical produce

Fervid productive and entrepreneurial activities are based on small companies above all in agricultural food sector and that of the working and selling of beef and pork. The building industry is linked to the working of conglomerates, concrete, marble, wood, iron and aluminium and the production of pipes. Well developed sectors include the production of electronic appliances for television reception and transmission, and the production of lace and embroidery.



La grotta di Santa Ninfa

È costituita da una cavità, estesa per circa 1400 m., con un complesso sistema di meandri e gallerie, un tempo completamente inva-

si dall'acqua; il ramo superiore fossile è asciutto, mentre in quello inferiore scorre il corso d'acqua proveniente dal Biviere, che, attraversato

uno stretto sifone, riemerge a valle dell'ingresso. Vi si trovano splendide concrezioni, e una interessante fauna cavernicola.

Santa Ninfa Cave

It is made up of a cavity which extends for about 1400m. with a complex system of meanders and galleries, once completely full of water; the upper fossil branch is now dry while in the lower branch, the waterway coming from the Biviere still flows, which is crossed by a narrow stream and then re-emerges downstream at the entrance of the cave. There are splendid concretions and an interesting cavernicolous fauna.



Castello Rampinzeri

Il cosiddetto Castello di Rampinzeri è un antico baglio seicentesco con due cortili e una chiesetta, trasformato nei secoli XVIII e XIX, fino ad assu-

mere l'aspetto di un castello neogotico. Ne "Il Gattopardo", viene indicato come luogo di sosta del principe Salina; vi fu anche ospitato Vittorio Emanuele

III che il 17 agosto 1937, con il figlio Umberto, il duca Amedeo D'Aosta, Mussolini e il Gran Consiglio del Fascismo, assistette dal terrazzo alle grandi manovre.

Rampinzeri Castle

The so-called Rampinzeri Castle is an ancient seventeenth century baglio (rural fortified structure) with two courtyards and a small church, transformed in the XVIII and XIX, centuries until it assumed the appearance of a small Neo Gothic castle. It was indicated in "Il Gattopardo" as the stopping off point and refreshment place of Prince Salina; it also played host to king Vittorio Emanuele III who on the 17th of August 1937 with his son Umberto, the duke D'Aosta, Mussolini, and the Grand Council of Fascism watched the grandi manovre from the roof terrace.



Eventi e manifestazioni

Tra luglio e agosto si svolge l'Estate Santaninfese, con spettacoli cinematografici e manifestazioni varie, tra cui Cantabimbo. Alla fine di agosto si tiene

la Sagra della Salsiccia, evento di grande richiamo. Appuntamento tradizionale è la Fiera di S.Vito, nei giorni 12 e 13 settembre. All'interno dei fe-

steggiamenti per Santa Ninfa si svolge, il 12 novembre, la Sagra del pane cunsatu, pane condito. Non mancano le manifestazioni sportive.

Shows and events

Between July and August the Estate Santaninfese - Santa Ninfa Summer takes place with cinematographic projections and various events, including Cantabimbo. At the end of August, the la Sagra della Salsiccia - Sausage festival takes place which is a very important event. A traditional appointment is the al Fiera di S.Vito, on the 12th and 13th of September. During the celebrations for Santa Ninfa, on the 12th November, the Sagra del pane cunsatu, seasoned bread, takes place. There are also important sporting events.



Storia

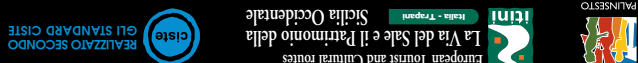
La fondazione di Santa Ninfa risale al 1605, per volere di Luigi Arias Giardina, feudatario del castello di Rampinzeri, che la intitolò alla santa cui era

devoto. Nella notte del 12 maggio 1860, vi fu cucito il tricolore, donato a Garibaldi, prima della battaglia di Calatafimi. Il terremoto del 1968 ha pro-

vocato gravissimi danni, ma la città ha saputo riemergere dalle rovine, e caratterizzarsi con attività produttive, artigianali e imprenditoriali.

History

The foundation of Santa Ninfa dates back to 1605 on the wishes of Luigi Arias Giardina, a landowner from the nearby Rampinzeri Castle who named it after the Saint whom he was devoted. During the night of the 12th of May 1860, the Italian tricolour flag was sewn, which was given to Garibaldi, before the battle of Calatafimi. The earthquake in 1968 caused serious damage but the town managed to re-emerge from the ruins and is characterised by productive and entrepreneurial activities and quality craftwork.



1999.IT.16.1.P.O.1.1.2.02/9.03.13/0058
PRT 6 Alceste Int. 28/3 codice
POR SICILIA 2000-2006 Mis. 2.02 d

Sponsor Welcome!



Santa Ninfa

Benvenuto Bienvenido



Natura

La Riserva Naturale Integrata Grotta di Santa Ninfa rappresenta la peculiarità più interessante. Sita nella contrada Finestrelle, un altipiano di natura gessosa con numerose cavità sotterranee, comprende la Grotta di Santa Ninfa, di grande interesse speleologico, e il Biviere che è parte del suo

bacino di alimentazione esteso per circa 150 ettari con ricca flora e fauna. Il paesaggio naturale, modellato nel tempo dalle precipitazioni atmosferiche, è caratterizzato dalla presenza di fenomeni carsici sotterranei e superficiali; sugli affioramenti gessosi è possibile ammirare suggestive formazio-

ni, costituite da solchi e vaschette di corrosione che hanno modificato l'aspetto originario delle rocce. Il torrente Biviere nasce alle pendici di Monte Finestrelle, scorre in una piccola forra in corrispondenza dell'affioramento gessoso e termina il suo corso superficiale in una valle cieca.

Nature

The Riserva Naturale Integrata Grotta di Santa Ninfa - Integral Nature Reserve of the Santa Ninfa Cave represents the most interesting peculiarities. It is situated in Finestrelle district, a high plain of chalky nature with numerous subterranean cavities and includes the Grotta di Santa Ninfa - Santa Ninfa Cave, of great speleological interest and the Biviere which is part of the feeding basin, and extends for about 150 hectares with rich flora and fauna. The natural landscape, modelled over time by atmospheric precipitations, is characterised by the presence of karstic phenomena both underground and on the surface; on the chalky outcrops one can admire suggestive formations, made up of furrows and basins of corrosion which have modified the original appearance of the rocks. The source of the Biviere stream is on the slopes of Mount Finestrelle, it flows in a small gorge in correspondence to the chalky outcrop and ends its course above ground in a large sinkhole.



Grotta di Santa Ninfa 24 - Santa Ninfa Cave



Archeologia

Nella Riserva ricade l'area archeologica del monte Finestrelle, in dialetto finestreddi, così denominato per la somiglianza a piccole finestre

delle tombe rupestri, della tarda età del bronzo e dei primi secoli del I millennio a.C., scavate nella roccia e disposte l'una accanto all'altra, in file orizzontali

su più livelli. Indagini effettuate nella parte ovest del monte hanno inoltre evidenziato i resti di un piccolo insediamento preistorico.

Archaeology

In the Reserve falls the archaeological area of Mount Finestrelle, in dialect finestreddi, indicating the similarity of the rocky tombs to small windows, from the late Bronze age and the first centuries of the 1st millennium B.C., dug into the rock and put one next to the other in a horizontal line on more than one level. Excavations carried out in the west of the mountain have also brought to light the remains of a small prehistoric settlement.



Musei Scienza Didattica

Il museo Nino Cordio, pittore, incisore e scultore (1937-2000), nato a Santa Ninfa, raccoglie opere dell'artista e contiene la ricostruzione del suo la-

boratorio; gli è anche dedicata la Biblioteca comunale. La città ha dato i natali anche a Teodoro De Stefani Perez, grande entomologo. Nel Municipio

è allestita una mostra fotografica permanente sul sisma del 1968. Presso il centro visitatori, Legambiente organizza escursioni guidate alla Riserva.

Museums Science Education

The museum of Nino Cordio, a painter, engraver and sculptor born in Santa Ninfa (1937-2000), holds works by the artist reconstruction of the artist's workroom. The Public Library is also dedicated to him. The town was also the birth place of Teodoro De Stefani Perez, a great entomologist. In the Town Hall there is a permanent photographic exhibition on the earthquake of 1968. In the visitors centre, Legambiente organizes guided tours to the Reserve.



Religione Ricordi Legami

Grande devozione gli abitanti nutrono verso la patrona, Santa Ninfa, alla quale dedicano il 12 novembre, solenni celebrazioni religiose e manifesta-

zioni folkloristiche. Il 19 Marzo si festeggia San Giuseppe con la rituale processione e gli altari votivi, adobbati con caratteristici pani. I cittadini

di Santa Ninfa in Venezuela, hanno voluto omaggiare la loro città con un busto di Simon Bolivar che aveva espresso gratitudine verso di loro.

Religion Remembrance Bonds

The inhabitants of the town are greatly devoted to their patron saint, Santa Ninfa, to whom is dedicated, on the 12th of November, impressive festivities and folklore events. On the 19th March there are the festivities for San Giuseppe - Saint Joseph with the customary procession and the preparation of votive altars decorated with characteristic loaves of bread. The citizens of Santa Ninfa who emigrated to Venezuela, wanted to pay tribute to their town with a bronze bust of Simon Bolivar, who had expressed his gratitude to them.



Enogastronomia

Tipica è la salsiccia di carne tagliata a punta di coltello, con finocchietto selvatico. Il territorio ricade nella zona di produzione di due pro-

dotti DOP: l'olio extra vergine d'oliva Valle del Belice e la Vastedda, un formaggio dolce. Altri prodotti: carne bovina e suina, vini e miele.

Specialità culinarie: brucolata, pasta di pane con cavolfiore, agghiumuniata, fetta di vitello farcita, fave a frittedda con finocchietto.

Wine and food

A typical product is the sausage, prepared with meat cut with the tip of a knife, with wild fennel. The territory falls into the production zone of two PDO products: the Valle del Belice Extra Virgin Olive Oil and the Vastedda a sweet cheese. Other products include beef and pork, wine and honey. Culinary specialties include brucolata, a bread dough with cauliflower, agghiumuniata, slices of dressed veal, fave a frittedda, fried fava beans with fennel.



Centro artigianale - Craftwork centre



Sagra della salsiccia - Sausage festival



Grotta di Santa Ninfa - Santa Ninfa Cave



Rampinzeri, chiesetta del Castello - Rampinzeri, the Castle church

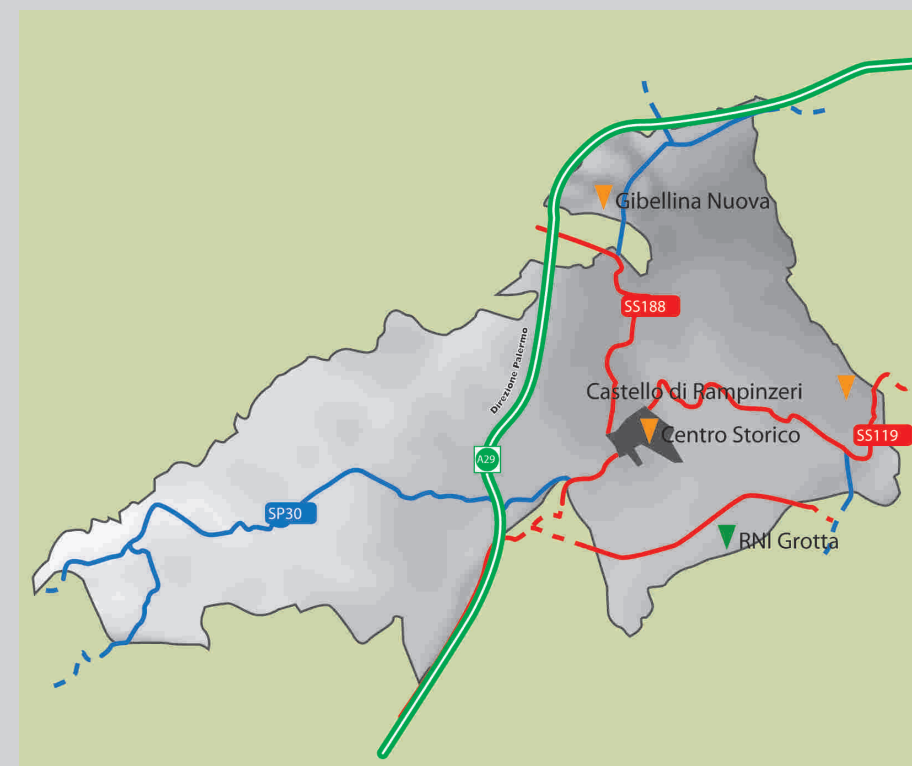
Santa Ninfa

Via Francesco Crispi



Legenda

- punti panoramici
- guardia medica
- farmacia
- parcheggio
- carabinieri
- vigili



Circuito di visita (n° tappa)/Visitors' circuit (No. Of Steps):

P.zza Libertà (0), C.so Garibaldi (1-2-3-4), Via Ten. di Blasi, P.zza La Masa (5), Via S. Francesco (6), Via S. Anna, Via La Malfa, V.le Gramsci (7), Via S. Francesco, P.zza Libertà (8).

Tempi di percorrenza/Required time
km 1,8 km

Servizi/Facilities	Indirizzo/Address	Telefono/Telephone
Polizia Municipale/Municipal Police	Piazza Libertà, 1	0924.992204
Carabinieri	Via Antonio Gramsci, 15	0924.62419 - 0924.62270
Guardia medica/Emergency Medical Service	Piazza Fleming, 1	0924.61538



1 Chiesa Madre
Moderno edificio di P. Di Stefano, costruito sulla chiesa distrutta dal sisma
Mother Church Madre
Modern building by P. Di Stefano, built over the church which was destroyed in the earthquake



2 Chiesa del Purgatorio
Costruita nel sec. XVII, ristrutturata nel XIX, restaurata dopo il sisma
Church of Purgatorio
Built in the XVII century, restructured in the XIX, century, restored after the earthquake



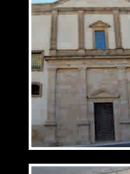
3 Palazzo Di Stefano
Risalente a fine sec. XVIII secolo, ha facciata con motivi neoclassici
Palazzo Di Stefano
Dating back to the end of the XVIII century, has a façade with Neoclassic patterns



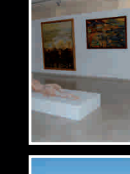
4 Belvedere le Croci
Sito panoramico sulla valle del Belice
Belvedere le Croci
Panoramic site over the Belice valley



5 Villa comunale
Nella piazza antistante si trova il centro visitatori della riserva di Santa Ninfa
Town Park
Holds the visitors centre of the Santa Ninfa Reserve



6 Chiesa Badia
Eretta tra fine sec. XVIII - inizi XIX, dopo il sisma conserva solo la facciata
Badia Church
Built between the end of the XVIII century - beginning of the XIX century, only the façade remained after the earthquake



7 Museo Nino Cordio
Interamente dedicato alle opere dell'artista santaninfese. Nello stesso edificio si trova la biblioteca comunale
Nino Cordio Museum
Municipal Library which also holds works by the artist



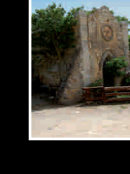
8 Fontana "La melagrana e le rane"
Eseguita in bronzo da Nino Cordio, nativo di Santa Ninfa
"The pomegranite and the frogs" Fountain
Made in bronze by Nino Cordio, native of Santa Ninfa



9 Piazzale Belvedere
Piazzale Belvedere



Extra circuito-External Circuit: RNI Grotta di Santa Ninfa
Riserva Naturale Integrale Grotta di Santa Ninfa
Interessante e suggestivo ambiente carsico
Integral Nature Reserve Grotta di Santa Ninfa
Interesting and suggestive karstic environment



Extra circuito-External Circuit: Castello Rampinzeri
Castello Rampinzeri
Antico baglio seicentesco, ha ora l'aspetto di un castellotto neogotico
Rampinzeri Castle
Ancient seventeenth century baglio, now has the appearance of a small Neo-Gothic castle



Altare di San Giuseppe - Altars of Saint Joseph